



Stein / stone

3

Isaak Stiebel

Friedhof in: Langenschwarz

lfd. Nr.: 3

Grabstein für / gravestone for:

Isaak, Sohn des Baruch

Stiebel (Stiefel)

geb./born: um/around 1768

aus/from: Langenschwarz

gest./died: 15.Jun.1843

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 3/7

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: -

Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 90 cm Darstellungen / graphics -
 Sandst. Breite / wide 62 cm Rahmen schraffiert / framework drawn
 Ausrichtung: Dicke / deep 10 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inscription: hebräisch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben
 inscription: deutsch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

hebrew / hebräischer Text

זקן שבזע ימים מעשיו ופעולותיו
 כל ימי חייו... ישרים
 אחרון ביום? ט... על

 יצחק בר ברוך
 ש...
 לפ' נ ת צ ב ה

transliteration / Transliteration

zaken savea yamim ma'asav u'p'ilutav
 kol yamai hayav...
 aharon ...

 Yitzhak bar Barukh
 sh... ..
 net'tzeva

english translation / Englische Übersetzung

an old man sated of days his actions
 all the days of his life ...
 last ...

 Isaac son of Baruch

 may his soul be bound in the knot of life

german translation / Deutsche Übersetzung

ein alter Mann, zufrieden mit seinen Tagen, seine Taten
 alle Tage seines Lebens...

 Isaak, Sohn des Baruch

 Möge seine Seele eingebunden sein in den Bund des Ewigen Lebens

synagogue-registry / Synagogen-Register

scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:

Isack Stiefel, verstarb am / died on 15.Jun.1843, beerdigt am / buried on 16.Jun.1843,
75 Jahre alt / years old, Handelsmann / salesman, Ehemann der / husband of Röschen Stiebel

scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:

scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:

Bemerkung / further information

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Isaak Stiebel / Stiefel (Stein/stone 3)

- Handelsmann / salesman,
- geboren um / born around 1768,
- Sohn des / son of Baruch
- verstarb am / died on 15.06.1843
- im Alter von / in age of 75 Jahren/years, in Langenschwarz
- verheiratet mit / married to Röschen Stiebel

Röschen Stiebel (Stein/stone 10),

- geborene / nee Goldschmidt,
- geboren um / born around 1769,
- verstarb am / died on 07.09.1839 in Langenschwarz,
- 70 Jahre alt / years old.

Kinder / Children:

- Samuel Stiebel (Stein/stone 66)
 - geboren am / born on 16.09.1804 in Langenschwarz,
 - verheiratet mit / married to Schanette / Jeanette Bettman am/on 10.06.1834 (had together 9 children),
 - nach dem Tod von / after death of Schanette am/on 14.08.1855 (Stein/stone 39)
 - heiratete er nochmals / he married again am/on 16.03.1858 in Langenschwarz,
 - 2. Ehefrau/second wife: Regine Strauß, geboren am/born on 15.01.1818 in
 - Rothkirchen, verstarb am/died on 14.02.1868 in Langenschwarz (kinderlos/no children).
 - Samuel verstarb am / died on 29.08.1878
- Jacob Stiebel
 - geboren um / born around 1806
 - verstarb am / died on xx.xx.xxxx
 - verheiratet mit / married to Regine, geborene / nee Cahn aus / from Utrichshausen am /on 30.Jul.1839
 - (Regine Cahn, geboren um / born around 1806 in Utrichshausen)
- Mendel Stiebel
 - geboren um / born around 1815, verstarb in den USA / died in the USA
 - verheiratet mit / married to Edel Katzenstein aus/from Rhina am / on 01.Feb.1842 in Langenschwarz
 - Kinder / children: Baruch (geboren und verstorben am / born and died on 15.Apr.1843 in Langenschwarz),
 - Isaak (geboren am / born on 20.Apr.1844 in Langenschwarz)
 - Jette (geboren am / born on 20.Jul.1846 in Langenschwarz)
 - Edel Stiebel, geb. /nee Katzenstein verstarb am / died on 13.Dec.1847 in Langenschwarz (kein Stein / no stone)
 - Mendel wanderte mit seinen 2 Kindern in die USA aus und heiratete dort erneut / Mendel immigrated with his 2 children into the USA and married again (zwischen/between 1847 + 1852 ?!)
 - Mendel änderte seinen Namen in Max / Mendel changed his name into Max